

ZMLUVA O SPOLUPRÁCI A VZÁJOMNOM POSKYTNUTÍ SLUŽIEB

uzatvorená v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník
v znení neskorších predpisov medzi stranami:

Názov: Slovenské národné divadlo
Sídlo: Pribinova 17, 819 01 Bratislava
IČO: 00 164 763
DIČ/IČ DPH: 2020829954/SK2020829954

V zastúpení: Mgr. art. Marián Chudovský, generálny riaditeľ
Bc. Daniel Rabina, riaditeľ Centra marketingu
(ďalej len „SND“)

a

obchodné meno: SITA Slovenská tlačová agentúra a.s.
Spoločnosť je zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 1728/B
so sídlom: Mýtna 15, 811 07 Bratislava
IČO: 35 745 274
DIČ/ IČ DPH: 2021406475/SK 2021406475

zastúpený: Mgr. Ivan Sámel, generálny riaditeľ a predseda predstavenstva
Pavel Urban, člen predstavenstva
(ďalej len „SITA“)

I. Preambula

Táto zmluva vychádza zo zásady vzájomnej výhodnosti pre zmluvné strany, ich korektného konania a ďalej zo zásady vzájomnej informovanosti a serióznosti. Zmluvné strany sa zaväzujú, že pri svojom konaní budú uvedené zásady plniť.

II. Úvodné ustanovenie

Slovenské národné divadlo zriadené zákonom č. 385/1997 Z. z. o Slovenskom národnom divadle a SITA Slovenská tlačová agentúra a.s. uzatvárajú túto zmluvu o spolupráci a vzájomnom poskytnutí služieb.

III. Predmet zmluvy

Predmetom tejto zmluvy je vymedzenie práv a povinností zmluvných strán pri propagácii predstavení, udalostí a aktivít SND a propagácii SITA ako mediálneho partnera SND.

IV. Plnenia zmluvných strán

1. SITA sa ako mediálny partner počas trvania tejto Zmluvy zaväzuje:

- a) poskytovať v rámci svojich príslušných spravodajských servisov, ako aj na internetovej stránke SITA informácie najmä o:
 - významných skutočnostiach a dianí v SND, významných projektoch SND,
 - významných hosťovaniach SND v zahraničí a hosťovaniach zahraničných súborov na scéne SND,
 - premiérach umeleckých súborov SND, a to Činohry SND, Opery SND a Baletu SND počas platnosti tejto zmluvy, výročiach SND, inscenáciách a významných osobnostiach SND,
 - ďalších významných podujatiach organizovaných SND,
- b) poskytovať informácie podľa písmena a) formou správ, článkov, rozhovorov a reportáží. SITA je povinná poskytovať predmetné informácie nestranne, overené, neskreslené a zrozumiteľné. Obsah a forma poskytnutia informácií o SND je v kompetencii SITA Vstupné fakty a potrebné podklady pre spracovanie informácií alebo sprostredkovanie osôb na rozhovor zabezpečí SND podľa požiadavky SITA,
- c) uverejniť na portáli Webnoviny.sk, v sekcii Kultúra PR správy a distribuovať ich aj na sieť partnerských protálov Webnoviny.sk, v rozsahu max. 4 PR správy mesačne.
- d) zabezpečiť pre SND prístup do spravodajských servisov SITA:
 - domáci servis,
 - medzinárodný servis,
 - obrazový servis (foto na web neobmedzene, foto v plnom rozlíšení počas trvania zmluvy),
 - video servis.

2. SITA určuje osoby na spracovávanie informácií o SND pre spravodajský servis SITA:

p. Tatiana Majerská, redaktorka domácej redakcie SITA, , e-mail : majerska@sita.sk, a pre uverejňovanie PR správ a ďalšie aktivity p. Alexander Sejna, , e-mail : sejna@sita.sk, resp. prservis@sita.sk

Tieto osoby je SITA oprávnená kedykoľvek jednostranne zmeniť bez potreby uzatvorenia dodatku k tejto zmluve.

3. SND sa zaväzuje:

- a) umiestniť logo SITA pod označením „mediálny partner“ v nasledovných tlačových a propagačných materiáloch SND:
 - pozvánky premiér Opery, Baletu, Činohry (6 000 ks/rok)
 - plagáty A1 premiér Opery, Baletu, Činohry (7 000 ks/rok)
 - citylighty premiér Opery, Baletu, Činohry (2 000 ks/rok)
 - letáky premiér Opery, Baletu, Činohry (100 000 ks/rok)
 - bulletiny premiér Opery, Baletu, Činohry (30 000 ks/rok)
 - mesačné programové plagáty A1 (4 500 ks/rok)
 - dvojmesačné programové skladačky Opery, Baletu, Činohry (100 000 ks/rok)
 - dvojmesačné programové skladačky činoherného projektu Modrý salón (20 000 ks/rok)
 - citylighty s programom SND (100 ks/rok)
 - časopis Portál (náklad 65 000 ks/rok)
 - newsletter Opery, Baletu a Činohry SND (30x/rok)
 - TV spoty premiér Opery, Baletu, Činohry uverejnených na youtube, facebook SND,
 - videoscreening (audiovizuálna prezentácia SND) vo foyer a pokladniciach SND v celoročnej prevádzke

- b) umiestniť logo SITA pod označením „mediálny partner“ na webovom sídle www.snd.sk, s aktívnym vzájomným prelinkovaním webových stránok,
 - c) umiestniť logo SITA vo vybraných premiérových kampaniach SND pod označením „mediálny partner“:
 - printové inzercie: SME, Týždeň, Forbes, Život, Eva, Madam Eva, Nový čas, Miau, Gold man, Hudobný život – celkom 100 inzercii
 - televízne kampane: TA3 – celkom 350 spotov
 - d) poskytovať SITA informácie o premiérach a významných podujatia SND v rôznych formátoch:
 - pre web partnerov – videá zo skúšok, prestavení a pod. v dĺžke do 2 minút,
 - pre rozhlasových partnerov – audio výstupy, pre printových partnerov – fotografie a texty,
 - e) umožniť SITA výrobu spravodajských audio a video materiálov z pripravovaných premiér, tlačových konferencií, zo skúšobného procesu a podobne,
 - f) Umožniť vstup zástupcov Klienta na premiéry Opery, Baletu a Činohry SND v počte 1 osoby za účelom kontroly plnení SND podľa čl. IV ods. 3 písm. a) až c) tejto zmluvy.
 - g) umožniť SITA vstup na predstavenia SND počas platnosti tejto zmluvy (v maximálnom rozsahu 100 vstupov) na účely plnenia záväzkov podľa odseku 1 písm. a) a b) tohto článku zmluvy; SITA je povinná požiadať o umožnenie vstupu na predstavenie SND najneskôr tri dni pred uskutočnením príslušného predstavenia.
4. SND ako komunikačných zástupcov pre poskytovanie informácií potrebných na spracovanie príspevkov o SND, poveruje svoju tlačovú tajomníčku Izabelu Pažitkovú, tel. kontakt: 02 204 72 102, , e-mail: izabela.pazitkova@snd.sk a PR manažérku Natáliu Dongovú, tel. kontakt: 02 204 72 285, , e-mail: natalia.dongova@snd.sk. Tieto osoby je SND oprávnené kedykoľvek jednostranne zmeniť bez potreby uzatvorenia dodatku k tejto zmluve.
5. SITA sa zaväzuje poskytnúť maximálnu súčinnosť SND pre plnenie podľa čl. IV ods. 3 písm. a) až c), a to dodanie loga v dostatočnom časovom predstihu. SITA zodpovedá za kvalitu dodaného loga a za vysporiadanie všetkých autorských a iných práv prislúchajúcich k logu, zabezpečenie súhlasov potrebných k použitiu loga k účelom podľa tejto zmluvy a taktiež za vysporiadanie s tým súvisiacich finančných nárokov. V prípade omeškania SITA s dodaním loga podľa tohto bodu Zmluvy sa nedostáva SND do omeškania splnením podľa čl. IV ods. 3 písm. a) až c) tejto Zmluvy

V. Iné práva a povinnosti

1. Spravodajský servis podľa čl. IV. ods. 1 písm. c) tejto zmluvy bude SITA dodávať SND elektronicky, a to jeho sprístupnením prostredníctvom internetu na webovom sídle www.sita.sk na základe prístupového mena a hesla oprávňujúceho SND na vstup do spravodajského servisu. SITA si vyhradzuje právo kedykoľvek zmeniť poskytnuté prístupové meno a heslo; zmenu prístupového mena a hesla SITA oznámi SND najneskôr v deň účinnosti tejto zmeny.
2. SND berie na vedomie, že spravodajský servis je vytvorený na účely spravodajstva a na použitie fotografií a/alebo záznamov zobrazujúcich/zaznamenávajúcich fyzické osoby sa môže podľa všeobecne záväzných právnych predpisov vyžadovať splnenie ďalších podmienok (napríklad súhlas dotknutých fyzických osôb resp. ich oprávnených zástupcov). Splnenie týchto podmienok je povinné pred takýmto použitím zabezpečiť SND.

3. SITA touto zmluvou neudeľuje SND žiadne privolenia od fyzických osôb zobrazených/zaznamenaných na fotografiách a/alebo záznamoch, ktoré sú obsiahnuté v spravodajskom servise. SND je povinné pred použitím fotografií a/alebo záznamov obsiahnutých v spravodajskom servise získať všetky potrebné privolenia fyzických osôb zobrazených/zaznamenaných na fotografiách a/alebo záznamoch (prípadne od ich oprávnených zástupcov), ktoré platné všeobecne záväzné právne predpisy na takéto použitie vyžadujú.
4. Zmluvné strany sú povinné navzájom si poskytovať potrebnú súčinnosť a všetky informácie nevyhnutne potrebné a užitočné pre plnenie predmetu tejto zmluvy.
5. Akákoľvek korešpondencia a dokumenty budú v rámci plnenia predmetu zmluvy posielané prioritne e-mailom, ďalej osobne, faxom alebo poštou doporučenou zásielkou podľa čl. VIII tejto Zmluvy. Písomnosť zaslaná e-mailom bude považovaná za doručení, len pokiaľ adresát potvrdí jej prijatie tiež e-mailom.

VI. Osobitné dojednania

1. SITA si k dielam/záznamom/databázam, ktoré dodá pri plnení tejto zmluvy, uplatňuje príslušné autorské práva a práva súvisiace s autorským právom, ktoré mu v zmysle zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v znení neskorších predpisov patria alebo, ktoré podľa tohto zákona vykonáva.
2. SND môže počas trvania tejto zmluvy použiť spravodajský servis ako zdroj informácií pre svoje vnútorné potreby.
3. SND môže počas trvania tejto zmluvy sprístupniť verejnosti na spravodajské (informačné) účely len na webovom sídle www.snd.sk v neobmedzenom územnom rozsahu
 - a) textové správy z dodaného spravodajského servisu v neobmedzenom množstevnom rozsahu; sprístupnené textové správy je SND povinné označiť pôvodom zdroja (SITA),
 - b) fotografie z dodaného spravodajského servisu v rozlíšení najviac 350 x 400 pixelov v neobmedzenom množstevnom rozsahu; sprístupnené fotografie je SND povinné označiť pôvodom zdroja (SITA/autor alebo SITA/pôvodná agentúra); sprístupnenie jednotlivých fotografií zahraničnej agentúry nesmie prekročiť celkovo dobu 30 dní,
 - c) zvukovo-obrazové záznamy z dodaného spravodajského servisu v neobmedzenom množstevnom rozsahu; sprístupnené záznamy je SND povinné označiť pôvodom zdroja (SITA).

Odmena za súhlas na takéto použitie je zahrnutá v cene podľa článku VII ods. 2 tejto zmluvy. Táto licencia je udelená ako nevýhradná bez územného obmedzenia.

4. SND môže počas trvania tejto zmluvy vydať potrebné množstvo fotografií z dodaného spravodajského servisu v plnom rozlíšení v bulletinoch, ktoré SND vydáva k svojim predstaveniam v printovej podobe (bez obmedzenia počtu výtlačkov). Takto vydané fotografie je SND povinné označiť pôvodom zdroja (SITA/autor alebo SITA/pôvodná agentúra).

Odmena za súhlas na takéto použitie je zahrnutá v cene podľa článku VII ods. 2 tejto zmluvy. Táto licencia je udelená ako nevýhradná bez územného obmedzenia.

5. Na internetovej stránke www.snd.sk, ktorá obsahuje textovú správu, fotografiu a/alebo záznam z dodaného spravodajského servisu, je SND povinné uverejniť text: *„Všetky práva vyhradené. Publikovanie alebo ďalšie šírenie správ, fotografií a záznamov zo zdrojov SITA je bez predchádzajúceho písomného súhlasu SITA porušením autorského zákona“*.

6. SND nie je oprávnené použiť spravodajský servis na iné účely alebo iným spôsobom ako je uvedený v bode 2 až 5 tohto článku zmluvy alebo nad rámec oprávnení ustanovených všeobecne záväzným právnym predpisom bez predchádzajúceho písomného súhlasu SITA a nie je oprávnené ho v rozpore s touto zmluvou poskytnúť, postúpiť alebo sprístupniť ďalším osobám.
7. SND nesmie poskytnúť prístupové meno a heslo poskytnuté zo strany SITA podľa článku V bodu 1 tejto zmluvy tretím osobám, okrem poverených zamestnancov SND. SND je povinné oznámiť SITA akékoľvek používanie poskytnutého prístupového mena a hesla neoprávnenou osobou, o ktorom sa dozvie.
8. SND je oprávnené použiť dodaný spravodajský servis aj po skončení tejto zmluvy.
9. SND si k materiálu, ktorý poskytne pri plnení podľa článku IV ods. 3 písm. d) tejto zmluvy, uplatňuje príslušné autorské práva a práva súvisiace s autorským právom, ktoré mu v zmysle zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v znení neskorších predpisov patria alebo, ktoré podľa tohto zákona vykonáva.
10. Tento materiál je SITA oprávnená zaradiť do svojich spravodajských servisov a v rámci predmetu svojej činnosti poskytovať tretím osobám (napr. svojim klientom) pre ich vnútorné potreby alebo na ďalšie použitie, a to bez časového a územného obmedzenia. Súhlas s takýmto použitím je udeľovaný bezodplatne.

VII. Odplata a platobný styk

1. Celková cena za plnenie podľa článku IV ods. 3 písm. a), b) a c) tejto zmluvy, ktoré SND na základe tejto zmluvy poskytne SITA počas platnosti tejto zmluvy, bola stanovená dohodou na € 1.000,00 + DPH (slovom: tisíc eur + DPH). SND poskytuje SITA zľavu 90%, t.j. celková suma po zľave je € 100,00 + DPH (slovom: sto eur + DPH).
2. Celková cena za plnenie podľa článku IV ods. 1 písm. c) tejto zmluvy, ktoré SITA na základe tejto zmluvy poskytne SND počas platnosti tejto zmluvy, bola stanovená dohodou na: € 1.000,00 + DPH (slovom: tisíc eur + DPH). SITA poskytuje SND zľavu 90%, t.j. celková suma po zľave je € 100,00 + DPH (slovom: sto eur + DPH).
3. K cenám podľa odsekov 1 a 2 tohto článku zmluvy bude účtovaná DPH v zmysle platných právnych predpisov.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že za plnenia podľa tejto zmluvy si vystavia vzájomne faktúry najneskôr do 15.12.2014 so splatnosťou 14 dní.
5. V prípade, ak nebude faktúra spĺňať náležitosti podľa bodu 6 čl. VII tejto Zmluvy, strana, ktorá faktúru obdržala, je oprávnená zaslať faktúru nespĺňajúcu zákonné náležitosti naspäť strane, ktorá ju vydala. Splatosť takto vrátenej faktúry začína plynúť v zmysle čl. VII Zmluvy až po vystavení novej faktúry.
6. Faktúry budú obsahovať náležitosti daňového dokladu v zmysle Zákona č.222/2004 Z.z. o DPH v znení posledných zmien.

VIII. Doručovanie

1. Výzva, výpoveď, oznámenie alebo akýkoľvek iný právny úkon jednej zmluvnej strany (ďalej len „**úkon**“) sa považuje za doručený druhej zmluvnej strane, ak bol uskutočnený na adresu pre doručovanie druhej zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy, resp. na adresu,

ktorú táto zmluvná strana naposledy písomne oznámila druhej zmluvnej strane. Úkon sa považuje za doručený dňom, v ktorom druhá zmluvná strana úkon prevzala alebo odmietla prevziať, alebo v ktorom sa zásielka vrátila späť ako nedoručená alebo neprevzatá v odbernej lehote.

2. Ustanovenia tohto článku sa použijú aj pre oznamovanie bankového spojenia Zmluvných strán, a to najmä prostredníctvom uvedenia tohto bankového spojenia na príslušných daňových dokladoch, ktoré boli zmluvnej strane doručené.
3. Zmluvné strany sa zároveň zaväzujú oznamovať si navzájom akékoľvek zmeny údajov, ktoré sa ich týkajú a sú potrebné na prípadné uplatnenie úkonu alebo bankového spojenia, najmä všetky zmeny týkajúce sa uzavretej Zmluvy, zmenu, či zánik ich právnej subjektivity, adresu ich sídla, bydliska alebo miesta podnikania, bankové spojenie, z ktorého majú byť platby vykonávané, bankové spojenie, na ktorý majú byť platby uhrádzané a údaje týkajúce sa objednávok. Ak niektorá zmluvná strana nesplní túto povinnosť, nebude oprávnená namietat, že neobdržala akýkoľvek úkon, a zároveň zodpovedá za akúkoľvek takto spôsobenú škodu.

IX. Doba trvania Zmluvy a skončenie

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, do 31.12.2015.
2. Zmluvu je možné ukončiť pred skončením doby uvedenej v čl. IX bod 1 tejto Zmluvy
 - a) dohodou zmluvných strán
 - b) odstúpením od zmluvy jednou zo zmluvných strán z dôvodu podstatného porušenia povinnosti vyplývajúcej zo Zmluvy, ak nedôjde k náprave ani po písomnom upozornení na porušenie v dodatočnej lehote poskytnutej strane, ktorá sa dopustila porušenia povinnosti.
3. Účinky odstúpenia od Zmluvy podľa čl. IX, bod 2 nastávajú dňom nasledujúcim po doručení odstúpenia druhej zmluvnej strane. Zmluvné strany sa po doručení výpovede zaväzujú vo výpovednej lehote vysporiadať si vzájomne svoje nevysporiadané záväzky vyplývajúce zo zmluvy.
4. V prípade, ak SND neposkytne SITA plnenie podľa čl. IV ods. 3 písm. a) až c) tejto Zmluvy riadne, nepovažuje sa to za porušenie povinnosti SND, ak v čo najkratšej možnej dobe, najviac ale do 30 dní od neposkytnutia plnenia riadne a po písomnom upozornení zo strany SITA, poskytne SND pre SITA rovnaké alebo iné, minimálne porovnateľné plnenie, ktorého vhodnosť bude vopred odkonzultovaná s SITA. Takéto opravné plnenie je možné realizovať aj po ukončení platnosti zmluvy. SND si vyhradzuje právo poskytnúť primerané náhradné plnenie, v prípade, ak sa plnenie a/alebo časť plnenia SND podľa čl. IV ods. 3 písm. a) až c) tejto Zmluvy stane nemožným z dôvodov, ktoré SND nemohlo ovplyvniť

X. Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú od **1.1.2015** do **31.12.2015**.
2. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oprávnených zástupcov zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnení podľa osobitného predpisu (zákon č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov), no nie skôr ako 1.1.2015.

3. Zmluvné strany vyhlasujú a deklarujú, že všetky plnenia, ktoré si poskytli v období od 1.1.2015 do dňa podpísania Zmluvy týkajúce sa predmetu Zmluvy si poskytli za rovnakých podmienok dohodnutých v Zmluve, pričom práva a povinnosti oboch Zmluvných strán dojednané v ústnej zmluve na plnenia čiastočne poskytnuté v období od 1.1.2015 do dňa podpisu Zmluvy.
4. Túto zmluvu je možné meniť a dopĺňať iba formou očíslovaných, písomných dodatkov k tejto zmluve, podpísaných zmluvnými stranami na tej istej listine. Zmeny vykonané iným spôsobom sú neplatné a pre zmluvné strany nezáväznú.
5. Premiérou sa podľa tejto Zmluvy myslia premiérové predstavenia SND Činohry SND, Baletu SND, Opery SND vytvorené a organizované výlučne SND v danej divadelnej sezóne (prípadne jej časti) počas platnosti tejto Zmluvy v priestoroch Slovenského národného divadla (okrem predstavení, podujatí alebo koncertov iných divadiel a umeleckých telies odlišných od SND na základe hostovania konaných v priestoroch SND, predstavení alebo koncertov v rámci festivalu Eurokontext, okrem všetkých koprodukčných predstavení alebo podujatí s alebo bez účasti SND konaných v priestoroch SND)
6. V prípade, ak sa niektoré z ustanovení tejto zmluvy stane neplatné z dôvodu rozporu so zákonom, zmluvné strany sa dohodnú na takej zmene zmluvy, aby dohodnuté podmienky boli čo najpodobnejšie pôvodnému riešeniu.
7. Právne vzťahy v tejto zmluve neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov.
8. Všetky vzťahy z tejto zmluvy vyplývajúce, alebo s touto zmluvou súvisiace, vrátane prípadných sporov, ktoré medzi zmluvnými stranami vzniknú, sa riadia Obchodným zákonníkom a ďalšími právnymi predpismi Slovenskej republiky.
9. Zmluva je vyhotovená v 4 rovnopisoch, 2 pre SITA, 2 pre SND.
10. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej ustanoveniam rozumejú, že ju uzatvárajú slobodne a bez nátlaku. Zmluvné strany ďalej vyhlasujú, že zmluva je pre nich vzájomne výhodná a vyjadruje ich vážnu a slobodnú vôľbu, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi. Osoby, ktoré uzatvárajú zmluvu v mene zmluvných strán tejto zmluvy, týmto vyhlasujú, že sú osobami oprávnenými uzatvoriť túto zmluvu.

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

Mgr. art. Marián Chudovský
generálny riaditeľ
Slovenské národné divadlo

Mgr. Ivan Sámel
generálny riaditeľ
predseda predstavenstva
SITA Slovenská tlačová agentúra a.s.

Bc. Daniel Rabina
riaditeľ Centra marketingu
Slovenské národné divadlo

Pavel Urban
člen predstavenstva
SITA Slovenská tlačová agentúra a.s.